



INSPIRE • INNOVATE • ENGAGE

**NORTH SHORE**  
SCHOOL DISTRICT 112

## **NSSD 112 Preguntas y respuestas sobre el Programa de Lenguaje Dual**

### **¿Qué es el Programa de Lenguaje Dual?**

El programa de lenguaje dual del Distrito 112 se desarrolló hace más de veinticinco años para satisfacer las necesidades de aprendizaje de idiomas de los estudiantes multilingües y de inglés en nuestra comunidad. La educación bilingüe es un enfoque académico basado en la investigación para desarrollar el dominio del idioma y la alfabetización en inglés y en un idioma asociado. En el Distrito 112, el programa es un programa de lenguaje dual en español e inglés. El programa de Lenguaje Dual del Distrito 112 busca alinearse con tres pilares que sirven como las metas del programa. Esos pilares son el bilingüismo y la alfabetización bilingüe, la instrucción rigurosa con un alto rendimiento académico y la competencia sociocultural. Las aulas de lenguaje dual son aproximadamente la mitad de estudiantes de habla hispana y la mitad de estudiantes de habla inglesa. Los estudiantes cuentan con un maestro bilingüe capacitado. Las áreas de contenido de instrucción se enseñan en ambos idiomas, proporcionando conexiones interlingüísticas y puente entre ambos idiomas.

### **¿Por qué el distrito ofrece un programa de lenguaje dual?**

El programa de Lenguaje Dual se ofrece en el Distrito 112 de North Shore porque es la mejor estructura académica para promover las oportunidades educativas de los estudiantes de inglés y multilingües. El distrito ha proporcionado un programa bidireccional de lenguaje dual durante 27 años. Las razones siguen siendo las mismas que cuando comenzó el programa. Queremos brindarles a nuestros estudiantes multilingües y de inglés la mejor oportunidad de tener éxito en una sociedad global. Además, el programa de lenguaje dual ofrece a todos los estudiantes una oportunidad increíble de volverse bilingües, alfabetizados en dos idiomas y experimentar las mejoras culturales que ofrece el programa. Consistente con [Política de la Junta 1:30](#), La Misión del Distrito 112, una asociación comunitaria comprometida con una educación de clase mundial, es nutrir a cada niño para que se convierta en un aprendiz inspirado, un individuo integral y un miembro contribuyente de una comunidad global al esforzarse por la excelencia dentro de un entorno que fomenta innovación, respeto, compromiso e investigación intelectual.

### **¿Quién es elegible para participar en el programa bilingüe?**

Los estudiantes que califican para los servicios del idioma inglés (EL) y cuyo idioma materno es el español son automáticamente invitados a participar en el programa. Cualquier persona que resida en los límites del Distrito 112 puede solicitar ingresar al preescolar. Los estudiantes con dominio del idioma español (examinado por el personal del D112) o que asistieron a un programa de lenguaje dual en otro lugar pueden unirse al programa en grados posteriores si hay espacio disponible.



INSPIRE • INNOVATE • ENGAGE

**NORTH SHORE**  
SCHOOL DISTRICT 112

### **¿Cuáles son las ventajas de inscribirse en el Programa de Lenguaje Dual?**

Se espera que los estudiantes que permanezcan en el programa de lenguaje dual hasta la escuela secundaria sean alfabetizados y bilingües al final del 12.º grado. Los graduados serán elegibles para el Sello de alfabetización bilingüe de Illinois y tomarán de dos a tres cursos universitarios AP y de doble crédito mientras estén en la escuela secundaria. Las habilidades lingüísticas y la experiencia cultural se brindan para mejorar la experiencia educativa de su hijo/a. El bilingüismo ofrece ventajas para el desarrollo del cerebro y abre mundos de oportunidades sociales y profesionales. Finalmente, el estudio del idioma cultiva la empatía, honra las fortalezas de los demás, construye una cultura de comunidad y desafía el intelecto de los estudiantes de una manera única.

### **¿Qué porcentaje de la instrucción es en idioma español?**

El 50% de la instrucción es en español.

### **¿Cómo es un día escolar típico?**

Los estudiantes reciben instrucción en español e inglés todos los días. El cincuenta por ciento de la jornada académica se impartirá en idioma español y el 50 por ciento de la jornada académica se impartirá en idioma inglés. Ese modelo sigue siendo el mismo para los grados de jardín de infantes a quinto grado. La lectura y la escritura se enseñan a los estudiantes tanto en inglés como en español. Según el nivel de grado, las matemáticas se enseñan con una planificación intencional para brindar instrucción en los grados K-5. Las áreas de contenido de ciencias y estudios sociales se integran con las artes del lenguaje para brindar contexto y experiencias auténticas de aprendizaje de idiomas para los estudiantes de dos idiomas.

### **¿El plan de estudios es diferente?**

Nuestro programa de Lenguaje Dual utiliza el mismo currículo y recursos que las otras escuelas primarias del distrito e incluye un componente de currículo asociado en alfabetización bilingüe. Este componente de alfabetización bilingüe es exclusivo de nuestros edificios de primaria de lenguaje dual. La guía del plan de estudios de nuestro distrito se basa en los estándares del estado de Illinois para alfabetización, matemáticas, ciencias y estudios sociales. Los estudiantes que participan en el programa de Lenguaje Dual reciben el mismo contenido de instrucción que las otras escuelas, con la diferencia de que reciben una educación cultural mejorada y al menos el 50% de su instrucción en español. El plan de estudios en la escuela intermedia se ha diseñado para complementar el plan de estudios utilizado en lengua y literatura en inglés, así como para cumplir con los estándares de contenido e idioma mundial junto con los temas para los que los estudiantes deberán estar preparados en la colocación avanzada (AP) de español más adelante en la escuela intermedia nivel.



INSPIRE • INNOVATE • ENGAGE

**NORTH SHORE**  
SCHOOL DISTRICT 112

### **¿Difiere el lenguaje dual de ESL?**

Estudiar en una escuela de idioma dual cumple con los requisitos estatales para los estudiantes que califican para los servicios de ESL. Todos los maestros deben estar respaldados en educación bilingüe para proporcionar andamios y apoyo apropiados para que nuestros estudiantes adquieran inglés y español. La diferencia en el ESL la experiencia en el lenguaje dual es que es un modelo aditivo de instrucción, lo que significa que nutre y expande el idioma nativo de un estudiante de inglés mientras aprende inglés. También fomenta la aceptación y la compasión en el aprendizaje con compañeros que sirven como modelos lingüísticos para ellos y empodera a los estudiantes de inglés para que hagan lo mismo. Mientras que en ESL tradicional, el objetivo es solo adquirir inglés sin ningún tipo de alimento para su idioma nativo. El ESL tradicional también consiste principalmente en servicios de extracción donde los estudiantes son retirados del salón de clases de educación general y se pierden el contenido de nivel de grado para recibir servicios de desarrollo del idioma inglés.

### **¿Cómo califica un maestro para ser un maestro de lenguaje dual?**

Los maestros deben tener fluidez en ambos idiomas y deben poseer un endoso bilingüe en su Licencia de Educador Profesional para enseñar en un salón de clases de dos idiomas.

### **¿Cómo funciona la inscripción al Programa de Lenguaje Dual?**

El proceso de registro es el mismo que el proceso monolingüe. Al completar el registro en línea, se le preguntará si está interesado en el programa de lenguaje dual, lo que dará lugar a una serie de preguntas que se considerarán para el programa. Para obtener más información sobre Inscripción/Registro, visite aquí.

### **¿Quién es elegible para inscribirse en el programa de lenguaje dual?**

Cualquier estudiante del distrito puede presentar una solicitud para participar en el programa de lenguaje dual (la inscripción se limita a la entrada del preescolar para la mayoría de los estudiantes).

### **¿Qué escuelas ofrecen el Programa de Lenguaje Dual?**

El Programa de Preescolar del Distrito 112, la Escuela Primaria Oak Terrace, la Escuela Primaria Red Oak y la Escuela Intermedia Northwood. Oak Terrace y Red Oak son academias bilingües. El programa del preescolar y la escuela intermedia ofrecen cursos de dos idiomas.



INSPIRE · INNOVATE · ENGAGE

**NORTH SHORE**  
SCHOOL DISTRICT 112

**¿A dónde van los estudiantes de lenguaje dual a la escuela intermedia?**

Los estudiantes de lenguaje dual continúan en la Escuela Intermedia de Northwood.

**¿Qué sucede cuando mi hijo/a va a Northwood Middle School?**

Su hijo/a puede continuar en el programa de lenguaje dual hasta el octavo grado. Tomarán estudios sociales bilingües y español bilingüe entre los otros 7 cursos que toman todos los estudiantes.